

HATÁROZATOK

A TANÁCS (EU) 2015/2035 HATÁROZATA

(2015. október 26.)

az egyrészt az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészt Grúzia közötti társulási megállapodással létrehozott, a kereskedelemmel és a fenntartható fejlődéssel foglalkozó albizottságban és a kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottságban a kereskedelemmel és a fenntartható fejlődéssel foglalkozó albizottság eljárási szabályzatának elfogadásával, a kereskedelemmel és a fenntartható fejlődéssel foglalkozó szakértők névjegyzékének az említett albizottság általi összeállításával és a választott bírói névjegyzéknek a kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottság általi összeállításával kapcsolatban az Európai Unió által képviselendő álláspontról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 207. cikke (4) bekezdésének első albekezdésére, összefüggésben annak 218. cikke (9) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az egyrészt az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészt Grúzia közötti társulási megállapodás ⁽¹⁾ (a továbbiakban: megállapodás) 431. cikke előírja a megállapodás egyes részeinek ideiglenes alkalmazását.
- (2) A 2014/494/EU tanácsi határozat ⁽²⁾ 3. cikke meghatározza a megállapodás ideiglenesen alkalmazandó részeit, ideértve a kereskedelemmel és a fenntartható fejlődéssel foglalkozó albizottság, illetve a megállapodás 408. cikkének (4) bekezdésében meghatározott kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottság (a továbbiakban: a kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottság) létrehozására és működésére, valamint a kereskedelemre és fenntartható fejlődésre, illetőleg a vitarendezésre vonatkozó rendelkezéseket.
- (3) A megállapodás 240. cikkének (3) bekezdése értelmében a kereskedelemmel és a fenntartható fejlődéssel foglalkozó albizottság elfogadja eljárási szabályzatát.
- (4) A megállapodás 243. cikkének (3) bekezdése értelmében a kereskedelemmel és a fenntartható fejlődéssel foglalkozó albizottság első ülésén összeállítja annak a legalább 15 személynek a jegyzékét, akik hajlandók és képesek a testület kereskedelemmel és fenntartható fejlődéssel kapcsolatos eljárásaiban szakértőként részt venni.
- (5) A megállapodás 268. cikkének (1) bekezdése értelmében a kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottság a megállapodás ideiglenes alkalmazásának kezdetétől számított hat hónapon belül összeállítja annak a legalább 15 személynek a jegyzékét, akik hajlandók és képesek a vitarendezési eljárásokban választott bíróként szolgálni.
- (6) Helyénvaló ezért meghatározni az Unió álláspontját a kereskedelemmel és a fenntartható fejlődéssel foglalkozó albizottság által elfogadandó eljárási szabályzattal, a kereskedelemmel és a fenntartható fejlődéssel foglalkozó szakértők említett albizottság által összeállítandó névjegyzékével és a választott bírónak a kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottság által összeállítandó névjegyzékével kapcsolatban,

⁽¹⁾ HLL 261., 2014.8.30., 4. o.

⁽²⁾ A Tanács 2014/494/EU határozata (2014. június 16.) az egyrészt az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészt Grúzia közötti társulási megállapodásnak az Európai Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról (HLL 261., 2014.8.30., 1. o.).

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

(1) A megállapodás 240. cikkével létrehozott, a kereskedelemmel és a fenntartható fejlődéssel foglalkozó albizottságban az említett albizottság eljárási szabályzatának elfogadásával és a kereskedelemmel és a fenntartható fejlődéssel foglalkozó szakértők névjegyzékének összeállításával kapcsolatban az Unió által képviselendő álláspontnak az említett albizottság e határozathoz csatolt határozattervezetein kell alapulnia.

(2) A határozattervezetek kisebb technikai jellegű módosításairól a kereskedelemmel és a fenntartható fejlődéssel foglalkozó albizottságban részt vevő uniós képviselők újabb tanácsi határozat nélkül is megállapodhatnak.

2. cikk

(1) A kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottságban a választott bírói névjegyzék összeállításával kapcsolatban az Unió által képviselendő álláspontnak az említett bizottság e határozathoz csatolt határozattervezetén kell alapulnia.

(2) A határozattervezet kisebb technikai jellegű módosításairól a kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottságban részt vevő uniós képviselők újabb tanácsi határozat nélkül is megállapodhatnak.

3. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2015. október 26-án.

a Tanács részéről
az elnök
F. MOGHERINI

TERVEZET

**AZ EU–GRÚZIA KERESKEDELEMMEL ÉS FENNTARTHATÓ FEJLŐDÉSSEL FOGLALKOZÓ
ALBIZOTTSÁG 1/2015 HATÁROZATA**

(...)

eljárési szabályzatának elfogadásáról

AZ EU–GRÚZIA KERESKEDELEMMEL ÉS FENNTARTHATÓ FEJLŐDÉSSEL FOGLALKOZÓ ALBIZOTTSÁG,

tekintettel az egyrészt az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészt Grúzia közötti társulási megállapodásra ⁽¹⁾ (a továbbiakban: megállapodás) és különösen annak 240. cikkére,

mivel:

- (1) A megállapodás 431. cikkének megfelelően a megállapodás egyes részei 2014. szeptember 1-jétől ideiglenesen alkalmazandók.
- (2) A megállapodás 240. cikke értelmének a kereskedelemmel és a fenntartható fejlődéssel foglalkozó albizottság felügyeli a megállapodás IV. címe (Kereskedelem és kereskedelemmel kapcsolatos ügyek) 13. fejezetének (Kereskedelem és fenntartható fejlődés) végrehajtását.
- (3) A megállapodás 240. cikkének (3) bekezdése értelmében a kereskedelemmel és a fenntartható fejlődéssel foglalkozó albizottság elfogadja eljárési szabályzatát,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A kereskedelemmel és a fenntartható fejlődéssel foglalkozó albizottság elfogadja a mellékletben szereplő eljárési szabályzatát.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt ...,

*a kereskedelemmel és a fenntartható fejlődéssel
foglalkozó albizottság részéről
az elnök*

⁽¹⁾ HL L 261., 2014.8.30., 4. o.

MELLÉKLET

Az EU–Grúzia kereskedelemmel és fenntartható fejlődéssel foglalkozó albizottság eljárási szabályzata*1. cikk***Általános rendelkezések**

- (1) Az egyrészt az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamai, másrészt Grúzia közötti társulási megállapodás (a továbbiakban: megállapodás) 240. cikkének megfelelően létrehozott, a kereskedelemmel és a fenntartható fejlődéssel foglalkozó albizottság támogatja a megállapodás 408. cikkének (4) bekezdésében meghatározott kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottságot (a továbbiakban: a kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottság) a feladatai ellátásában.
- (2) A kereskedelemmel és a fenntartható fejlődéssel foglalkozó albizottság a megállapodás IV. címének (Kereskedelem és kereskedelemmel kapcsolatos ügyek) 13. fejezetében (Kereskedelem és fenntartható fejlődés) meghatározott feladatokat hajtja végre.
- (3) A kereskedelemmel és a fenntartható fejlődéssel foglalkozó albizottság az Európai Bizottság és Grúzia kereskedelemmel és fenntartható fejlődéssel kapcsolatos ügyekért felelős képviselőiből áll.
- (4) A kereskedelemmel és a fenntartható fejlődéssel foglalkozó albizottság elnöki tisztségét az Európai Bizottság vagy Grúzia kereskedelemmel és fenntartható fejlődéssel kapcsolatos ügyekért felelős egyik képviselője látja el a 2. cikkel összhangban.
- (5) Az eljárási szabályzatban a „Felek” kifejezés meghatározása a megállapodás 428. cikkében foglaltakat követi.

*2. cikk***Különleges rendelkezések**

- (1) Amennyiben ez az eljárási szabályzat másképpen nem rendelkezik, az EU–Grúzia Társulási Bizottság eljárási szabályzatának 2–14. cikke alkalmazandó.
- (2) A Társulási Bizottságra való hivatkozásokat a kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottságra való hivatkozásként kell értelmezni. A Társulási Bizottságra vagy a kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottságra való hivatkozásokat a kereskedelemmel és a fenntartható fejlődéssel foglalkozó albizottságra való hivatkozásként kell értelmezni.

*3. cikk***Ülések**

A kereskedelemmel és a fenntartható fejlődéssel foglalkozó albizottság szükség szerint ülésezik. A Felek törekednek arra, hogy évente egyszer ülésezzenek.

*4. cikk***Az eljárási szabályzat módosítása**

Ez az eljárási szabályzat a kereskedelemmel és a fenntartható fejlődéssel foglalkozó albizottság határozatával módosítható a megállapodás 240. cikkével összhangban.

TERVEZET

**AZ EU-GRÚZIA KERESKEDELEMMEL ÉS FENNTARTHATÓ FEJLŐDÉSEL FOGLALKOZÓ
ALBIZOTTSÁG 2/2015 HATÁROZATA**

(...)

**a kereskedelemmel és a fenntartható fejlődéssel foglalkozó szakértők névjegyzékének
összeállításáról**

AZ EU-GRÚZIA KERESKEDELEMMEL ÉS FENNTARTHATÓ FEJLŐDÉSEL FOGLALKOZÓ ALBIZOTTSÁG,

tekintettel az egyrészt az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamai, másrészt Grúzia közötti társulási megállapodásra ⁽¹⁾ (a továbbiakban: megállapodás) és különösen annak 243. cikkére,

mivel:

- (1) A megállapodás 431. cikkének megfelelően a megállapodás egyes részeit 2014. szeptember 1-jétől ideiglenesen alkalmazzák.
- (2) A megállapodás 243. cikkének (3) bekezdése értelmében a kereskedelemmel és a fenntartható fejlődéssel foglalkozó albizottságnak össze kell állítania annak a legalább 15 személynek a jegyzékét, akik hajlandók és képesek a testület eljárásaiban szakértőként részt venni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A megállapodás 243. cikkének alkalmazásában a kereskedelemmel és a fenntartható fejlődéssel foglalkozó szakértők névjegyzékét a melléklet tartalmazza.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt ..., -án/-én.

*a kereskedelemmel és a fenntartható fejlődéssel
foglalkozó albizottság részéről
az elnök*

⁽¹⁾ HL L 261., 2014.8.30., 4. o.

MELLÉKLET

A KERESKEDELEMMEL ÉS A FENNTARTHATÓ FEJLŐDÉSSEL FOGLALKOZÓ SZAKÉRTŐK NÉVJEGYZÉKE

I. Grúzia által javasolt szakértők

1. Nata Sturua
2. David Kikodze
3. Marina Shvangiradze
4. Ilia Osepashvili
5. Roin Migriauli

II. Az EU által javasolt szakértők

1. Eddy Laurijssen
2. Jorge Cardona
3. Karin Lukas
4. Hélène Ruiz Fabri
5. Laurence Boisson De Chazournes
6. Geert Van Calster

III. Elnökök

1. Jill Murray (Ausztrália)
 2. Janice Bellace (USA)
 3. Ross Wilson (Új-Zéland)
 4. Arthur Appleton (USA)
 5. Nathalie Bernasconi (Svájc)
-

TERVEZET

**A KERESKEDELMI FORMÁCIÓBAN ÜLÉSEZŐ EU-GRÚZIA TÁRSULÁSI BIZOTTSÁG
3/2015 HATÁROZATA**

(…)

az egyrészt az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészt Grúzia közötti társulási megállapodás 268. cikkének (1) bekezdésében említett választott bírói névjegyzék összeállításáról

A KERESKEDELMI FORMÁCIÓBAN ÜLÉSEZŐ TÁRSULÁSI BIZOTTSÁG,

tekintettel az egyrészt az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészt Grúzia közötti társulási megállapodásra ⁽¹⁾ (a továbbiakban: megállapodás) és különösen annak 268. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A megállapodás 431. cikkének megfelelően a megállapodás egyes részeit 2014. szeptember 1-jétől ideiglenesen alkalmazzák.
- (2) A megállapodás 408. cikk (3) bekezdése értelmében a Társulási Bizottság hatáskörrel rendelkezik a megállapodásban előírt határozatok elfogadására.
- (3) A megállapodás 268. cikk (1) bekezdése értelmében a 408. cikk (4) bekezdésében meghatározott kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottságnak a megállapodás ideiglenes alkalmazásának kezdetétől számított hat hónapon belül össze kell állítania annak a legalább 15 személynek a névjegyzékét, akik hajlandók és képesek a vitarendezési eljárások során választott bíróként szolgálni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A megállapodás 268. cikkének (1) bekezdése alkalmazásában a választott bírók névjegyzékét a melléklet tartalmazza.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt ..., -án/-én.

*a kereskedelmi formációban ülésező Társulási
Bizottság részéről
az elnök*

⁽¹⁾ HL L 261., 2014.8.30., 4. o.

MELLÉKLET

A VÁLASZTOTT BÍRÓK NÉVJEGYZÉKE

I. Grúzia által javasolt választott bírók

1. Christian Häberli (Svájc)
2. Donald McRae (Kanada)
3. John Adank (Új-Zéland)
4. Ronald Saborio (Costa Rica)
5. Thomas Cottier (Svájc)

II. Az EU által javasolt választott bírók

1. Claus-Dieter Ehlermann
2. Giorgio Sacerdoti
3. Jacques Bourgeois
4. Pieter Jan Kuijper
5. Ramon Torrent

III. Elnökök

1. David Unterhalter (Dél-Afrika)
 2. Merit Janow (USA)
 3. Helge Seland (Norvégia)
 4. Leora Blumberg (Dél-Afrika)
 5. William Davey (USA)
-